

62/8003

I. A. F. Y. 1964

DISCHARGE CERTIFICATE



4554658P

No. 4554658P

Rank HAVILDAR

Name MAHOTI KAJARJI

BAIKWAR

EX-SERVICEMAN

1

Serial No... 673/2003



MAHAR RECORDS
DEPOT COMPANY

Liquor Card NO 1353 dt 2/12/2003
Issued from SAM HQ, CAD Pulgaon
2

GO TO YOUR DISTRICT SAILORS SOLDERS AND
ARMENS. BOARDS IF YOU WISH TO SEND AN
ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO
ANY GOVERNMENT AUTHORITY
02 Dec 2003

यदि तुम किसी सरकारी अफसर से कुछ पूछताछ करना
चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिले के
सेलर्स सोलजर्स एण्ड एयरमेन्स बोर्ड के दफ्तर जाओ।

Any person finding this Certificate is requested
to forward it to the officer i/c records,
THE MAHAR REGIMENT
SAUGOR [M. P.] - 470001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाय
तो उससे निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे
अफसर इंचार्ज, रिकार्ड्स महार रेजीमेंट
सागर (म.प्र.) 470001

[Here insert officer i/c Records, and station]
यहां पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखो

3

Serial No 673/2003

CERTIFICATE OF SERVICE

No 4554658P Rank HAVILDAR

Name MARUTI KURATI GAIKWAD

Father's Name KURATI KHANDUJI

Caste CHAMBAR Sub-Caste

Village BARD P. O. BELKHED

Tehsil UMERKHED PS UMERKHED

T. O. UMERKHED Rly Stn NANDED

District YEOTMAL State MAH.

Date of enrolment 28 JUL 83

Date of Attestation 16 JUN 84

Date of Transfer to the Reserve

1) MAH 24/11/22 dt 19/08/63 issued to Enl
 2) Emp Regn No - 41/2003 dt 03 Dec 2003

Kane 19/8/2003
 क्र० सं० ... (Lt. Col. S. Y. Kane, Retd)
 WELFARE OFFICER
 (कोई नोकरी का सर्टिफिकेट
 office of Lt. Yavatmal - 45001)

नम्बर
 नाम
 युनिट
 पिता का नाम
 जाति गोत्र
 गांव डाकघर
 तहसील थाना
 तारघर रेलवे स्टेशन
 जिला राज्य
 भर्ती होने की तारीख
 शपथ लेने की तारीख
 रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

Date of discharge..... 30 JUN 2003

Nonqualifying service
 (See Rule 211 pension Regulation pt II)

2 Description at the time of completion of this from ?

Date of birth / apprant... 02 SEP 65

Age on enrolment ... 17 yrs 389 days

Distinctive marks 1. Mole Root of neck
 left side

2- Black mole 5 inches from right
 nipple at 10'0 o'clock

3 whether the individual is an opium addict... NO

This must tally with the entries recorded in the
 Enrolment from 19/8/03

अमान अधिकारी 'डिप्टी कम्पन'
 Officer Commanding 'Doper'
 एहार रेजीमेंट केंद्र
 The Mahar Regiment

6

डिस्चार्ज की तारीख

नन क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

(देखो रुल २११ पेंशन रेगुलेशन पार्ट २)

२ इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया

जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयुश (पथ देकर)

पहचान के निशान

३ क्या यह जवान अफीम खाता है

यहां वही तारीख चाहिये जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।

Commanding 'D' Coy
The Mahar Regimental Med

7

4 Transferred to the Reserve on
Discharged by order of the commandant the
Mahar Regimental Centre Saugor [M. P.] 470001
*Disch from service being placed in Med
Cat lower than SHAPE - I*

In consequence on Army Rule 13. *(3) III (v)* ..
After serving *19* Years..... *11* Months
..... *03* day with the.....

days in the Reserve

(Non-qualifying service to be included)

Strike out item not applicable.

Insert in Block Letter the Disease, disability from
which a person discharged on medical grounds is
suffering as entered in the proceeding of the Medical
Board in IAFY- 1948 : whether fit/unfit/ for civil
employment..... *FIT*.....

5 [a] Medical category at the time of release...

S.I.H. A 1-P2 (P) E1.

[b] Whether *fit*/unfit..... *UNFIT*..... for
employment in DSC

४ रिजर्व में भेजा गया उसकी तारीख
 किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

५ डाक्टरी जांच श्रेणी

नौकरी से हटाये जाने की तारीख

हटाने वाले का कारण

आर्मी रुल १६ ए. ए की सारणी में मद/सेक्शन

के अनुसार वर्ष महीने दिन

पलटन में और वर्ष महीने दिन ...

रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

इस समय में नन क्वालिफाइंग (न गिनो जाने वाली नौकरी
 भी शामिल की जाये ।

जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।

बोमारी या उस अंग का नाम जिसके बेकार हो जाने से

डाक्टरी हुक्म से सैनिक का नाम फौज से काटा गया है ।

यह बात मेडीकल बोर्ड के आई. ए. एफ. वार्ड. १९४८ में

लिखी कार्यवाही के अनुसार हो ।

[c] DGR Registration
 Number and date.

[d] Name of employment ... Y.E.O.T.M.A.L. ...
 Exchange Number & date.

6 Finding of re-survey Medical Board regarding
 agg-ravation/decrease in disability.....

7 Character as assessed vide para 170 of Regu
 lation for the Army 1987 [Revised]

EXEMPLARY

In a case where the disability is such as will not
 affect the efficient performance of duties in civil
 life a slip with stamp of the Military Hospital and
 the Medical Officer's signature containing details
 of the minor disability, stating that the disa-
 bility is not likely to affect the performance of
 normal duties in civil life will be pasted.

The Major Residual Base

५ क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है ?

६ दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है ?

८ आर ए आई की हिदायत पै० २०३ के अनुसार चाल चलन

यदि सैनिक का अंग इस तरह बेकार हुआ हो तो उसे उसके असैनिक जीवन के कार्यों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर यह बातें लिख दो :-

(क) फीजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में मामूली नुकसान के कारण सैनिक के साधारण जीवन में असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, वह बात न लिखी जाय।

In the space provided for the purpose under this item percentage of disability will not be entered.

8 (a) Medal decorations or mention in dispatches

1. Awarded SSM with clasp J&K.
2. Awarded 9 yrs Long Service medal
3. Awarded Service medal with clasp Andaman & Nicobar.
4. Awarded SSM with clasp Suraksha.
5. Awarded SSM with clasp Manipur.
6. Awarded 50th grade Distinguished Service Medal
7. Awarded Siachen Glacier medal
8. Awarded OP Vijay medal.
9. Awarded High Altitude medal with clasp.

(b) War services showing theatres of operation with dates.....

.....

.....

.....

८ (तकमे चक्र या प्रशंसा

(ख) सैनिक सेवार्ये लडाई के मैदान के नाम तारीख सहित

.....

(ग) घाव बेकार अंग का व्यौरा

(c) Wounds (Details of disability).....

9 Following certificate have been received by this Person :-

CERTIFICATES ;

(a) Highest military education certificate

Hindi... Yes Mapreading... Yes

English..... Yes

Highest education (civil) IX

Degree of proficiency in reading and writing

(a) English..... Yes

(b) Hindi..... Yes

(c) Any other language MARATHI

६ इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं।

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र रोमन, उर्दू-हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का उच्चतम प्रमाण पत्र (असैनिक)

पढ़ने और लिखने की योग्यता

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

कोई और योग्यता जैसे गणित

(ड) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

Any other qualification such as Mathematics

..... NIL

(a) Employment before enrolment *Student*

(b) Army trade / class/ qualification/ Appointment.

Inf Sol GD GP 'Y' - HAVILDAR

(c) M. T. qualification

(d) Equated with the

सेनिक दस्तकारी/दर्जा योग्यता.....

(ब) एम टो की योग्यता.....

10 कितने दिन नौकरी की/खास एच्छिकदान (प्रेजुटो)

कितना दी गई

11 जिन व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इन्चार्ज रिकार्डस

या

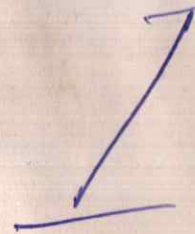
दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो।

वाह ट्रेनिंग सेन्टर डिपो युनिट आदि का नाम और स्थान लिख

SERVICE COURSES ATTENDED

Ser. No	Course	year	Grading	Remarks
---------	--------	------	---------	---------

1. MMG and Automatic 1994 'BX'
 Grade Launch
 (Dr) Ser No - 11



नौकरी के दौरान कोर्स का विवरण

न०	कोर्स	वर्ष	परिणाम	टिप्पणी
----	-------	------	--------	---------

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to officer i/c Records the Mahar Regiment Saugor (M.P) 470001 or to Dy Commissioner

Collector District.....YEOTMAL (MAH)

The class will be indicated in word e. g. class one class two. class three' class four as the case may be. Enter training center, depot unit etc and station Enter station.

Application for assistance in finding employment should be made to Sub Regional Employment Exchange at.....YEOTMAL (MAH)

His nearest D. S. S. & B. is at...YEOTMAL

(1) He may approach the zila sainik Board for any assistance.

डिप्टी कमिश्नर, कलेक्टर.....को भेजे ।
 नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए अपनी अर्जी
 रोजगार एम्प्लायमेंट एक्सचेंज.....
 को भेजे । सबसे पास बाखा डो. एस एस. ए. बी.
 में है ।

१२ ऊपर परा ११ में लिखी बातें मुझे पूरी तरह समझा
 दी गई ।

तारीख

सैनिक के हस्ताक्षर

स्ताहक्षर और अंगूठा

स्थानकमांडिंग.....

तारीख

नोट- जब तक खानों को जगह न भर दी जाय उस पृष्ठ
 पर सैनिक के हस्ताक्षर न कनाय जावे । हस्ताक्षर हो जाने
 पर यह माना जायगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने
 के बारे में

FAMILY PARTICULARS
25 DETAILS OF FAMILY MEMBERS

C. No.	Name	Date of Birth	Relationship
		Age	
1	Shri K. B. RAO	14 APR 41	Father
2	K. HANDESI	16 MAR 44	Mother
3	Smt. SARGA BAI		
4			
5			

(Signature)
 ब्रिगेडियर (आर) महाराष्ट्र
 Officer Commanding Depot
 रजिस्ट्रार रेजीमेंट केंद्र
 The Mahar Regimental Centre

22

पारिवारिक विवरण

२५ परिवार के सदस्यों का व्यौरा :-

क्र. सं.	नाम	आयु	संबंध
1			
2			
3			
4			
5			

23

[g] FINANCIAL ASSISTANCE

Date	Amount	Designation
Signature of Paving auth		Remarks

The contents of para 11 above have fully explained to me.

[Signature]
 Hav

Signature of Soldier
 Signature and Rank

बहार रेजीमेंट केंद्र
 Date... 30 JUN 2003
 The Regimental Centre
 Station Saugor [M P.]
 Date... 30 JUN 2003
 SPOT COMPANY

Commanding Officer
 Officer Commanding 'Dep'
 बहार रेजीमेंट केंद्र

सब बातें समझता है जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया उसे ठीक मानता है।
स्थान का नाम लिखो।

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी जानकारी

१ नं०... .. ओहदा
नाम
युनिट
फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता

२ दोबारा भर्ती होने की तारीख
३ नौकरी से हटाये जाने की तारीख
४ हटाय जाने का कारण

PENSION ENTITLEMENT

- [a] Amount of Pension sanctioned
- [b] Nature of Pension and Period of grant.
- [c] Amount of retirement gratuity.
- [b] Capitalised value for Commuted Pension.
- [e] Enhanced/normal rate of family Pension admissible to spouse of the soldier

NOTE : The Signature of the soldier will not be affixed on this Page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepted the correctness of the entries there in

This will be completed by the concerned DSS & A Board,

PARTICULARS OF ER-ENROLMENT

1 No Rank.....

Name

५ क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है

६ दोबारा डॉक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है ।

७ चाल चालन

८ उच्चतम योग्यता (असैनिक)

९ कितने दिन नौकरी/एच्छकदान (ग्रेजुटी कितनी दी गई।)

..... रुपये

2 Date of enrolment.....

3 Date of discharge.....

4 Case of discharge.....

5 [1] Medical Category et civil employment

[6] Whether in Unit for civil employment

7 Finding of Re-survey Medical Board regarding
aggrevation/decrease in disability.....

8 Caracter.....

कोई और खास बात

.....
सिपाही

स्थान

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज के हस्ताक्षर)

तारीख

8 Highest Qualification (Military).....

9 Amount of service/Special gratuity Paid Rs

10 Any other remarks.....

Date.....

Signature of soldier's

Station.....

Signature and Rank

Officer in charge Record

Date.....

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें

१ यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह से सम्भाल कर रखो क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।

२ यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो बह काम करो। रिकार्ड के आफिसर एन्चार्ज सेक्रेट्रीडवशन कार्ड (X 32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहाँ अपना नाम लिखा दो वहाँ से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन (X 15) मिलेगा। अब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट के कहने अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाये।

INSTRUCTION OF THE USE OF THE FORM

- 1 You received the certificate on discharge or transfer to the reserve Take the greatest care of it will help to get employment.
- 2 If you Want assistance in obtaining employment on the leaving service take the Introduction card (x-32) duly completed by the Officer in-charge Records to gether with your Discharge Certificate to the nearest employment Exchange and get your name registered with them you will be issued a Registered card (x-15) by the employment Exchange untie such time as you get employment you must take steps to have the Registration card renewed from time to time as directed by the employment Exchange.

३ यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-१५) बार बार बदलने में कोई कठिनाई हो तो डी. एस. एस. एन्ड ए. बोर्ड के सेक्रेटरी से मिले या अपने इलाके के रेक्यूटिंग आफिसर के पास जाओ वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बुलबाते रहने का प्रबन्ध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी नहीं मिल जायेगी तुम्हारा नाम रजिस्टर से कटने न देगा ।

४ यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री आफ आफ डिफेन्स रिसैटलमेंट सेक्शन नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाय तो तुम्हें चाहिए कि इस दफ्तर में अर्जी भेजो

५ धारक की मृत्यु के पश्चात विधवा या आश्रित को चाहिए कि इसकी सूचना अपने जिला सैनिक बोर्ड और रिकार्ड कार्यालय को दे ताकि फैमिलि पेन्शन मिलने के लिए कार्यवाही की जा सके ।

**PERSONAL APPLICATION
STRONGLY RECOMMENDED**

- 6 If you want immediate employment apply at Once if the kinds to job you want is not immediately available your name will be noted
- 7 If you do not require employment immediately you may still apply and your name will be Registered for the job you want if it become available after.
- 8 Keep in touch with the local D. S. S. & B. which will help you to obtain employment and also assist to you and your families.
- 9 If you have been wounded or suffer any disability due to service give full details when you apply for employment in order that special effort may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

तुम से जोरदार सिफारिश की जाती है
कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो

9 यदि तुम तुम्हारे नौकरी पर लगना चाहते हो तो तुरन्त अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिये यदि वैसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जायेगा।

7 तुम्हें यदि नौकरी को बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाय और जब तुम्हारे मतलब को जगह खाली हो तुम्हें खबर भेज दी जायगी।

8 अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सेलर्स, सोलजर्स एण्ड एयर मेन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो वह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के भलाई के लिए तुम्हारी सहायता करेंगे।

9 यदि तुम फौज को नौकरी करते समय घायल हो गये, या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

10 If you belong to the reserve inform your employer of your liability.

11 Report any unfair treatment on the account of your being the reserve to the Officer commanding Reservists the employment and welfare Officer at the address on page 6 and the local D. S. S. A. B.

IMPORTANT

12 You should not regard this form as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find work but your employment it will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian

10 यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

11 यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाये तो पृष्ठ ६ पर दिए हुए पते पर आफिसर कमान्डिंग रिजर्विष्ट एम्प्लायमेंट एक्सचेंज एण्ड वेलफेयर आफिसर के पास और अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के पास उसकी रिपोर्ट करो।

—: जरूरी बात :—

12 यह न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी अवश्य ही मिल जायेगी। या यह न मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिलवा दे। हां इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वंसा ही बर्ताव किया जायेगा जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाना है। इसके लिए तैयार रहो।

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employetr engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager Employment Exchange at the address given on page 6

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment exchange through witch he was engaged or if a man was engaged through any orther agency. to the address on page 15.

नौकरी रखने वालों के लिए हिदायत

१- जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकरी पर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जिनका पता पृष्ठ ६ पर दिया गया है सूचना दे दे।

२- यदि नौकरी रखने वाला किसी कारण से भूतपूर्व सिपाही की नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे। जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर इसे भेज देना चाहिये, पते पृष्ठ ६ पर लिखे हुए हैं

9 अर्ज
नौक
लिए
7 तु
तुम
जाय
खबर
8 अ
बोर्ड
में औ
करेंगे
9 यदि
तुम्हारे
के लि
तुम्हारे
नौकर।